

Projection d'Animés Japonais

du réalisateur « Makoto SHINKAI »

Du mardi 14 au jeudi 16 mars 2017 à 19h
à la salle de projection de l'ISMAC

organisée par
l'Ambassade du Japon

en collaboration avec
Institut Supérieur des Métiers de l'Audiovisuel et du Cinéma



© Makoto Shinkai/CoMix Wave Films

“La voix des étoiles”



© Makoto Shinkai/CoMix Wave Films

“5 centimètres par seconde”



© Makoto Shinkai/CoMix Wave Films

“La Tour au-delà des nuages”



© Makoto Shinkai/CMMMY

“Le voyage vers Agartha”

Programme

Les films sont en version originale sous-titrés en français ou en arabe.

14 mars : Projection de deux films court et moyen métrages

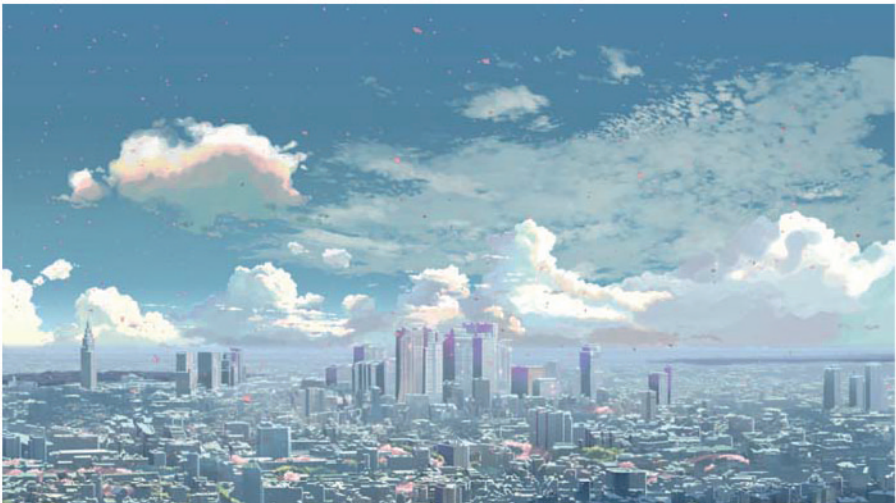
- « **La voix des étoiles** »
(2002, 25 minutes, sous-titré en français)
- « **5 centimètres par seconde** »
(2007, 63 minutes, sous-titré en arabe)

15 mars : Projection d'un film long métrage

- « **La Tour au-delà des nuages** »
(2004, 103 minutes, sous-titré en arabe)

16 mars : Projection d'un film long métrage

- « **Voyage vers Agartha** »
(2011, 116 minutes, sous-titré en arabe)



“5 centimètres par seconde” © Makoto Shinkai/CoMix Wave Films

Makoto SHINKAI

Réalisateur de films d'animation



Source :
www.shinkaiworks.com/

Makoto Shinkai est né en 1973 dans la préfecture de Nagano. En 2002, il a fait ses débuts avec le court-métrage « **La voix des étoiles** » (*Hoshi no koe*) qu'il a produit et réalisé lui-même. Le film a reçu de nombreuses récompenses, dont le prix d'excellence au *Tokyo Festival Anime Fair 21*. En 2004, il a créé son premier long-métrage « **La Tour au-delà des nuages** » (*Kumo no muko, yakusoku no basho*) qui a été choisi parmi d'autres grandes œuvres de cette année-là pour être primé du prix du film d'animation au *59^e Prix du Film Mainichi* organisé par le quotidien Mainichi. Le film suivant, « **5cm par seconde** » (*Byosoku 5cm*) sorti en 2007, a été distingué par le prix *Award for Best Animated Feature Film* à l'*Asia Pacific Screen Awards* et par le *Lancia Platinum Grand Prize*, au *Future Film Festival* en Italie. Puis « **Voyage vers Agharta** » (*Hoshi wo ou kodomo*), sorti en 2011, qui décrit un monde différent par rapport aux précédentes réalisations, s'est vu décerné le prix *Golden Monkey King* pour le meilleur film au *8^e China International Cartoon & Animation Festival*. « **The Garden of Words** » (*Kotonoha no niwa*) de 2013 qui a enregistré un très grand nombre d'entrées en salles, a reçu notamment le prix du meilleur film long-métrage à *Stuttgart Festival of Animated Film*. Enfin sa dernière œuvre « **Your name.** » (*Kimi no na wa.*), sortie au Japon en août 2016, continue de connaître un immense succès au Japon et à l'étranger. Outre le prix du meilleur film d'animation au *71^e Mainichi Film Awards* au Japon, « Your name. » a reçu le prix du meilleur long-métrage d'animation au *49^e Sitges Festival International du Film Fantastique de Catalogne de Sitges* et le prix du meilleur film d'animation au *42^e Los Angeles Film Critics Association Awards*.

Par ailleurs, en 2012, Makoto Shinkai a reçu la lettre de reconnaissance de l'Unité de politique nationale du Bureau du Cabinet du Gouvernement du Japon, en tant que l'un des « Messagers du Japon vers le monde ».

Une des particularités des œuvres de Makoto Shinkai est le plus grand soin avec lequel les paysages de fond sont dessinés, notamment le ciel, les nuages, la lumière, la pluie et l'eau, avec toutes les variations dues au temps et au climat correspondant à chaque scène. Tous ses films sont créés à l'ordinateur et pour ses premières réalisations, il a assuré lui-même pratiquement tous les métiers de film d'animation, c'est-à-dire, réalisateur, scénariste, dessinateur, coloriste, programmeur 3D, photographe, monteur et doubleur.

Le monde de Makoto Shinkai est tissé de belles couleurs et de mots soigneusement choisis pour raconter, dans une représentation minutieuse de paysage, l'histoire d'un jeune homme et d'une jeune fille qui n'arrivent pas à se retrouver à cause du temps et de la distance qui les séparent.

Makoto Shinkai continue d'être très apprécié au Japon et à l'étranger comme l'un des réalisateurs de film d'anime de la prochaine génération.

« La voix des étoiles »

➤ Fiche technique :

Titre original en japonais	Hoshi no koe ほしのこえ
Année de sortie	2002
Durée	25 minutes



© Makoto Shinkai/CoMix Wave Films

En 2047, une collégienne de 15 ans nommée Mikako NAGAMINE est recrutée dans la Flotte Spatiale des Nations Unies pour combattre dans une guerre contre des extraterrestres, les Tharsiens : du nom de la région de Tharsis sur Mars d'où ils sont originaires. Pendant ce temps, Noboru TERAOKA, le meilleur ami de Mikako, reste sur Terre.

Bien qu'ils prétendent seulement être « amis », leur sentiment était plus fort. Les deux « amis » continuent de communiquer à travers l'espace en utilisant les services de messagerie électronique sur leurs téléphones mobiles. Cependant, le délai des messages pour atteindre Noboru sur Terre prend de plus en plus de temps à cause des distances

astronomiques allant des jours, puis des mois, et finalement des années. Une relation peut-elle survivre dans de telles circonstances ? Et combien de temps Noboru est-il prêt à attendre le retour de Mikako ?

➤ Récompenses :

- Prix d'excellence au *Tokyo Festival Anime Fair 21*
- Prix spécial dans la catégorie art numérique au *6^e Festival des Arts et des Média Japonais* de l'Agence Japonaise des Affaires Culturelles
- Prix du meilleur réalisateur au *8^e AMD Award* de l'association « *Association of Media in Digital* »
- Prix du meilleur film dans la catégorie Média et le prix du meilleur artiste au *34^e Prix Seiun* qui récompense les meilleurs œuvres de science-fiction.

« 5 centimètres par seconde »

➤ Fiche technique :

Titre original en japonais	Byosoku 5 Centimeter 秒速5センチメートル
Année de sortie	2007
Durée	63 minutes



© Makoto Shinkai/CoMix Wave Films

L'histoire commence à Tokyo. Takaki Toono fait la connaissance d'Akari Shinohara, une nouvelle élève de sa classe à l'école élémentaire. Ils se lient rapidement d'amitié et se trouvent de nombreux intérêts communs. Mais à cause du travail de ses parents, Akari doit déménager. Les deux jeunes amis se promettent de s'écrire chaque jour et de se revoir, mais aucun n'avoue ses sentiments à l'autre. Le temps passe et Takaki apprend qu'il va déménager et que la distance les séparant sera encore plus grande. Le jeune garçon décide alors de rendre visite à Akari.

Pendant son voyage, par une nuit d'hiver, lorsque son train est coincé par la neige, Takaki se remémore tous ses moments passés avec Akari...

➤ Récompenses :

- Prix « Award for Best Animated Feature Film » à l'Asia Pacific Screen Awards
- Lancia Platinum Grand Prize, au Future Film Festival en Italie

« La Tour au-delà des nuages »

➤ Fiche technique :

Titre original en japonais	Kumo no muko, yakusoku no basho 雲のむこう、約束の場所
Année de sortie	2004
Durée	103 minutes

Dans une histoire du monde parallèle, le Japon, après la Deuxième Guerre mondiale, s'est scindé en deux : le sud - Honshu et les autres îles - est devenu l'allié des États-Unis, tandis que l'île Hokkaido, au nord, s'est annexée à l'énigmatique Union. C'est sur Hokkaido qu'a été construite une mystérieuse tour métallique, qui s'élève jusqu'à l'atmosphère et que l'on peut apercevoir de la pointe nord de Honshu.

En 1996, trois adolescents - Hiroki, Takuya et Sayuri - forment un pacte : ils construiront un engin volant expérimental qui échappe aux radars, et se rendront sur Hokkaido pour percer les secrets de la tour. Mais leur rêve ne s'est jamais réalisé, car Sayuri est tombée dans le coma et a été envoyée à Tokyo pour se faire hospitaliser. Trois années plus tard, leurs illusions de jeunesse se sont peut-être dissipées, mais pas leur volonté d'honorer la promesse qu'ils s'étaient faite. Ils sauront la vérité sur la tour, et par le fait même, sur le lien qu'elle entretient avec la mystérieuse condition de Sayuri.



© Makoto Shinkai/CoMix Wave Films

➤ Récompenses :

- Prix du film d'animation au 59^e Prix du Film Mainichi organisé par le quotidien Mainichi
- Prix d'excellence dans la catégorie long métrage au Festival International du Dessin Animé et du Film d'Animation de Séoul (SICAF 2005)

« Voyage vers Agartha »

➤ Fiche technique :

Titre original en japonais	Hoshi wo ou kodomo 星を追う子ども
Année de sortie	2011
Durée	116 minutes



© Makoto Shinkai/CMMY

C'est l'histoire d'Asuna, une jeune écolière qui passe ses journées dehors avec un poste de radio fait main équipé d'un cristal mystérieux que son père lui avait donné.

Depuis la disparition de son père, Asuna, a pris pour habitude de s'isoler dans les collines pour écouter les chants étranges captés sur sa radio à cristal. Un jour, sur la route menant à son refuge secret, elle est attaquée par un monstre gigantesque et sauvée par Shun, un garçon à l'allure héroïque. Avant de disparaître, ce dernier lui dit venir d'un monde oublié appelé Agartha. Grâce à l'aide de son mystérieux cristal et accompagnée de l'un de ses professeurs, Asuna va partir à la recherche d'Agartha, la légendaire Terre des Dieux où se trouve

caché le secret permettant de ramener à la vie des êtres disparus. Mais jusqu'où sera-t-elle prête à aller pour retrouver l'être qui lui est cher...

➤ Récompense :

- Prix *Golden Monkey King* pour le meilleur film au 8^e *China International Cartoon & Animation Festival*



Ambassade du Japon
au Maroc

在モロッコ日本国大使館

ⵜⴰⵎⴰⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴰⵏⵏⵉⵜ ⵜⴰⵖⵓⵔⴰⵏⵜ
ⵜⴰⵎⴰⵔⴰⵏⵉⵜ ⵜⴰⵎⴰⵏⵏⵉⵜ

HIGHER INSTITUTE OF AUDIOVISUAL
AND FILM PROFESSIONS

ISMA

المعهد العالي للمهن السمعية
البصرية والصينما

INSTITUT SUPÉRIEUR DES MÉTIERS DE
L'AUDIOVISUEL ET DU CINÉMA